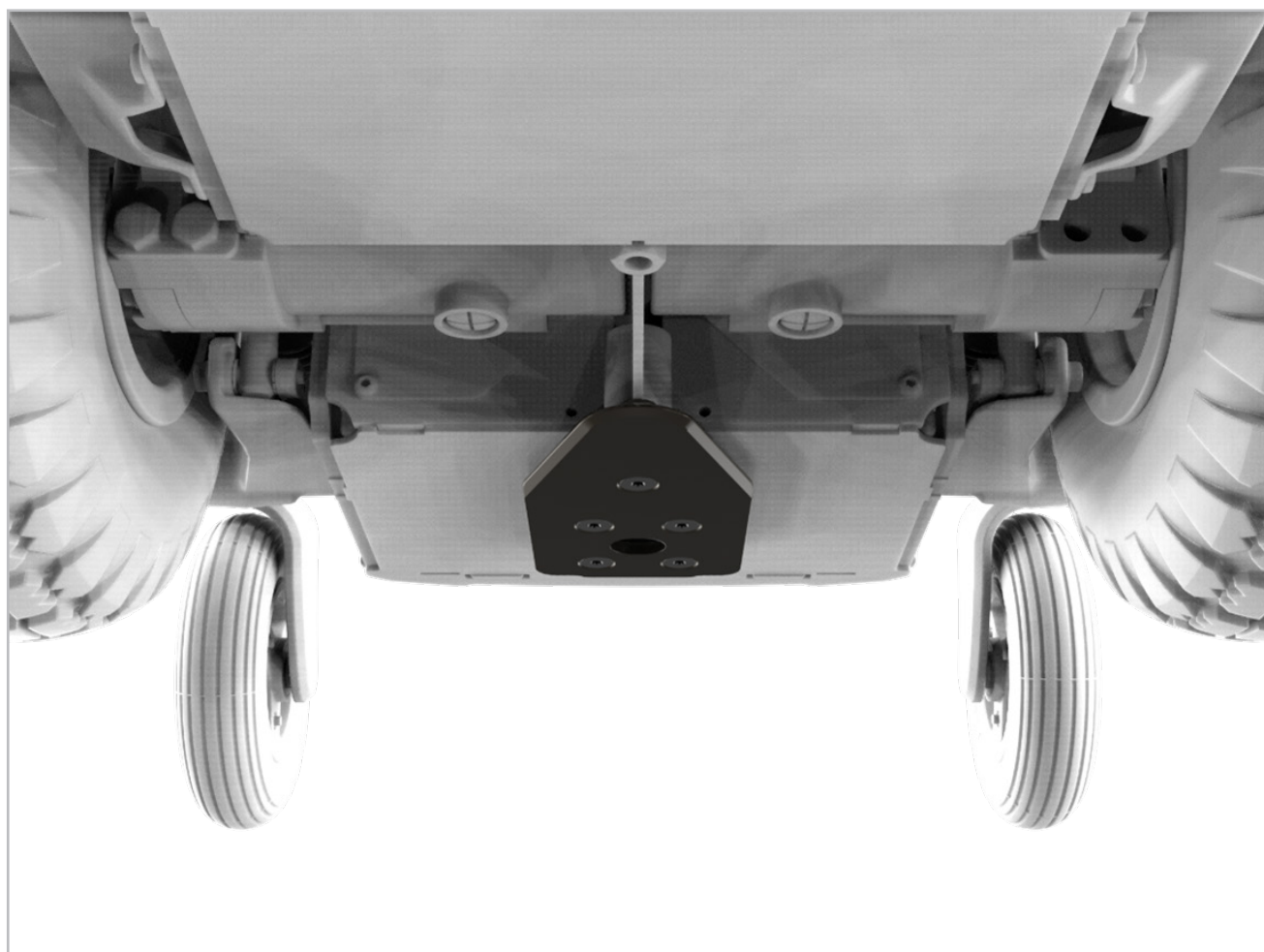


# SISTEMA DI AGGANCIO DAHL

## MANUALE D'USO



# Sommario

<b>INFORMAZIONI SU QUESTO MANUALE .....</b>	<b>3</b>
<b>TRASPORTO SU UN VEICOLO CON L'UTENTE SEDUTO NELLA CARROZZINA.....</b>	<b>4</b>
1. Fissaggio della carrozzina al sistema di aggancio .....	4
2. Sgancio della carrozzina dalla base di aggancio.....	4
3. Sgancio manuale in caso di assenza di alimentazione elettrica.....	5
4. Accessorio per il rilascio di emergenza.....	5
5. Istruzioni per la ritenuta e il posizionamento dell'utente.....	5
<b>TRASPORTO DELL'UTENTE .....</b>	<b>7</b>

# Informazioni su questo manuale

Leggere questo Manuale insieme al Manuale d'uso della carrozzina.

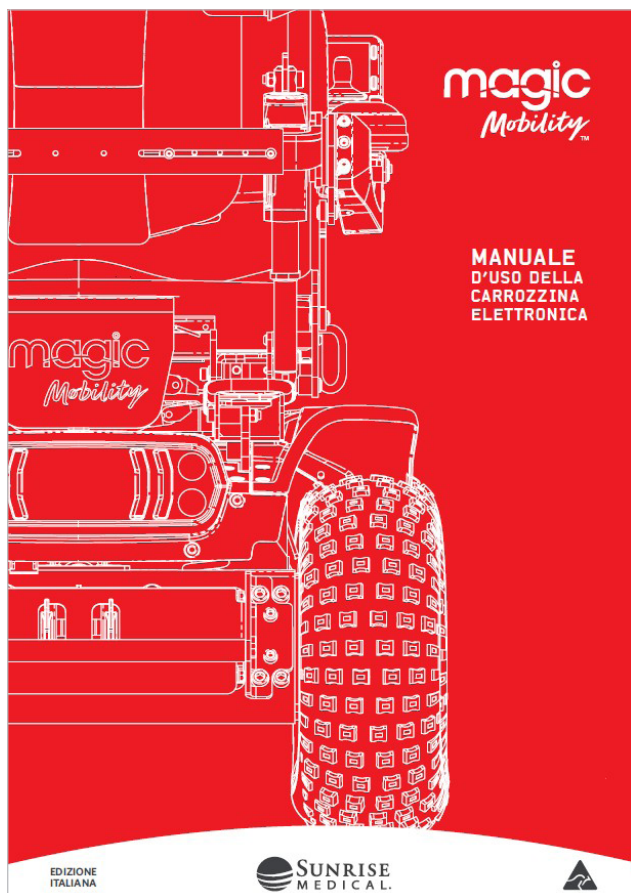


Figura 1: Manuale d'uso della carrozzina elettronica

Il Manuale d'uso della carrozzina contiene informazioni relative all'utilizzo del sistema di cinture di sicurezza dell'auto insieme alle cinture pelviche e alle imbragature della carrozzina.

La carrozzina Magic 360 è stata testata con successo in abbinamento con il Sistema di aggancio Dahl in conformità con quanto previsto dallo standard ISO 7176-19.

La portata massima per una carrozzina Magic 360 abbinata al Sistema di aggancio Dahl è di 136kg.

Dahl Engineering prevede due sistemi di aggancio:

1. Dahl Docking Mk II;
2. il nuovo sistema elettronico Dahl VarioDock™ regolabile in altezza.

Entrambi i sistemi di aggancio usano le stesse piastre per l'aggancio e lo stesso kit di adattamento per fissare la carrozzina elettronica Magic 360. Accertarsi che il sistema VarioDock, di 54mm più largo e di mm più alto di Mk II possa essere installato sotto la seduta.

Per applicare la piastra per l'aggancio Dahl alla base di Magic 360 è necessario un kit aggiuntivo per la carrozzina. – Codice kit di adattamento: 501798. Dahl Docking Mk II e Dahl VarioDock™ utilizzano la stessa piastra per l'aggancio e lo stesso kit di adattamento.



Figura 2: Piastra per l'aggancio Dahl montata sulla base della carrozzina Magic 360

Magic Mobility non è responsabile per la vendita, l'assistenza o l'installazione di sistemi di aggancio Dahl. I sistemi di aggancio Dahl sono commercializzati da Dahl Engineering e distribuiti direttamente alle officine che si occupano di adattare le automobili montando il sistema di aggancio in base alle istruzioni fornite da Dahl Engineering e Magic Mobility.

Per l'installazione della piastra per l'aggancio Dahl sulla carrozzina Magic 360 fare riferimento al PCP **MM-06566 Dahl Docking Plate su Magic 360**. L'installazione deve essere eseguita da un tecnico autorizzato.



- Accertarsi che il veicolo sia adeguatamente equipaggiato per il trasporto di un passeggero in carrozzina e che l'accesso al veicolo sia appropriato al tipo di carrozzina.



- Il pianale del veicolo deve essere sufficientemente robusto per sopportare il peso combinato dell'utente, della carrozzina e degli eventuali accessori.

# Trasporto su un veicolo con l'utente seduto nella carrozzina

Le carrozzine Magic Mobility sono conformi ai requisiti previsti dallo standard ISO 7176-19 e sono progettate e sottoposte a prova per essere usate su veicoli a motore solo se orientate in senso di marcia. La carrozzina elettronica non è stata sottoposta a prova in altre posizioni.

Il sistema di aggancio Dahl deve essere usato solo con una carrozzina ancorata al veicolo e con un sistema di ritenuta dell'occupante appropriati al peso della carrozzina, comprese le opzioni installate secondo le indicazioni del fabbricante. Il sistema di ritenuta deve essere conforme allo standard SAE J2249 (USA) o ISO 10542 (internazionale).



Le carrozzine ancorate all'interno di un veicolo non garantiscono lo stesso livello di sicurezza fornito dai sedili per i passeggeri del veicolo. Quando possibile, Sunrise Medical raccomanda di trasferire l'utente su uno dei sedili per i passeggeri e di usare i sistemi di sicurezza del veicolo stesso. Una carrozzina senza occupante deve essere stivata come bagaglio, oppure fissata al veicolo come descritto nella Sezione 5.1 del Manuale d'uso della carrozzina.

Quando sono installate opzioni per il posizionamento dell'utente attenersi, se possibile, a quanto segue.

**Elevazione della seduta** – Seduta completamente ABBASSATA al suo livello più basso

**Basculamento della seduta** – Seduta completamente RADDRIZZATA, parallela al pianale del veicolo

**Pedana** – Completamente ABBASSATA, con i piedi vicino al pianale del veicolo e le ginocchia piegate a 90°

**Schienale** – Non inclinato, a un'angolazione il più possibile prossima a 90° rispetto alla seduta.

## 1. Fissaggio della carrozzina al sistema di aggancio

Spostare la carrozzina lentamente e in direzione uniforme fino a posizionarla sul sistema di aggancio. Per sistemare la carrozzina nella posizione corretta sopra il sistema di aggancio usare come riferimento la piastra per l'aggancio sotto la carrozzina. Quando la piastra per l'aggancio sarà completamente inserita nel sistema di aggancio verrà automaticamente bloccata da un perno di blocco a molla.

L'unità di aggancio è dotata di un interruttore di controllo che segnala quando la piastra per l'aggancio è correttamente fissata alla base di aggancio. Non appena la piastra per l'aggancio entra in contatto con il perno di blocco verrà emesso un segnale sonoro acuto e sul

pannello di controllo si accenderà il diodo/indicatore (LED) rosso che rimarrà acceso fino al completo inserimento della piastra per l'aggancio, oppure fino alla rimozione della carrozzina dal sistema di aggancio.

La conferma del corretto fissaggio della carrozzina viene segnalato dall'interruzione del segnale sonoro, dallo spegnimento del LED rosso del pannello di controllo e dall'accensione del LED verde.

Non scordare di applicare anche il sistema di ritenuta dell'utente.



Non muovere il veicolo:

- mentre si manovra la carrozzina per portarla in posizione sulla base di aggancio;
- se la carrozzina e l'utente non sono correttamente fissati in sicurezza;
- se viene emesso il segnale sonoro e/o in caso di lampeggiamento o accensione del LED rosso del pannello di controllo!



Prima di muovere il veicolo, controllare sempre che la piastra per l'aggancio sia correttamente innestata nella base di aggancio provando a estrarre la carrozzina dalla base di aggancio. Non sarà possibile estrarla dalla base di aggancio se prima non si preme il pulsante di rilascio rosso sul pannello di controllo.

## 2. Sgancio della carrozzina dalla base di aggancio

Dopo aver fermato il veicolo sganciare i sistemi di ritenuta dell'utente.

Per sganciare la carrozzina spingerla innanzitutto in avanti per togliere pressione dal perno di blocco.

Premere il pulsante rosso di rilascio del pannello di controllo. Il perno di blocco si sgancerà per circa 5 secondi, trascorsi i quali verrà di nuovo automaticamente attivato e bloccato.

Estrarre la carrozzina dalla base di aggancio entro 5 secondi. Non cercare di sganciare la carrozzina dalla base di aggancio prima che si sia acceso il LED rosso del pannello di controllo (che segnala la posizione di sblocco).



Se si cerca di estrarre la carrozzina prima dell'accensione del LED rosso verrà attivato il meccanismo di blocco della stazione di aggancio che ne impedisce lo sgancio. In questo caso, ripetere la procedura di sgancio sopra riportata.



### 3. Sgancio manuale in caso di assenza di alimentazione elettrica

Sulla parte anteriore della stazione di aggancio è presente un sistema di sgancio manuale di emergenza.

Spostare in avanti la carrozzina per togliere pressione dal perno di blocco e spingere di lato il braccio rosso di rilascio mantenendolo in posizione fino a quando è possibile estrarre la carrozzina.

È disponibile anche una leva attivabile via cavo (accessorio). Mentre si estrae la carrozzina spingere di lato il braccio rosso di rilascio e mantenerlo in posizione.

### 4. Accessorio per il rilascio di emergenza

Se la procedura di rilascio manuale sopra descritta non dovesse funzionare, usare l'accessorio per il rilascio di emergenza di plastica rossa fornito con ogni base di aggancio e procedere come segue:

1. Spingere in avanti la carrozzina per togliere pressione dal perno di blocco.
2. Inserire l'accessorio per il rilascio di emergenza nello spazio fra la piastra per l'aggancio e la base di aggancio (Figura 3).



Figura 3: Accessorio per il rilascio di emergenza

3. Spingere in avanti l'accessorio per il rilascio e la carrozzina fino a quando il perno di blocco viene spinto in basso: a questo punto si potrà estrarre la carrozzina dalla base di aggancio. (Figura 4).



Figura 4: Inserire l'accessorio per il rilascio fino a quando il perno di blocco non verrà spinto in basso.

### 5. Istruzioni per la ritenuta e il posizionamento dell'utente



#### Istruzioni per i sistemi di ritenuta dell'utente

- Non usare né fare affidamento sulle cinture o sulle fasce addominali (posturali o di altro tipo) montate sulla carrozzina come sistemi di sicurezza dell'utente quando viene trasportato su un veicolo a motore.
- Per la sicurezza dell'utente, utilizzare sempre una cintura di sicurezza a tre punti del veicolo a motore.
- Usare sia la cintura pelvica, sia la cintura toracica per assicurare l'utente e ridurre la possibilità di impatto della testa e del torace con i componenti del veicolo.
- Le cinture di sicurezza devono essere fissate al montante del veicolo e non devono essere tenute lontane dal corpo da componenti della carrozzina elettronica come braccioli, ruote ecc. (Figura 6).
- Quando si trasporta un utente su una carrozzina elettronica utilizzare un appoggiatesta correttamente posizionato.

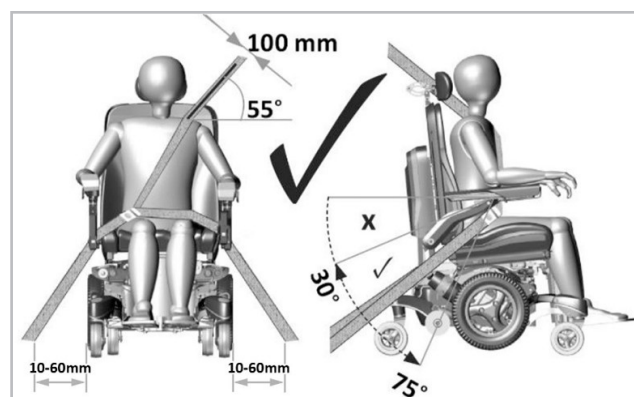
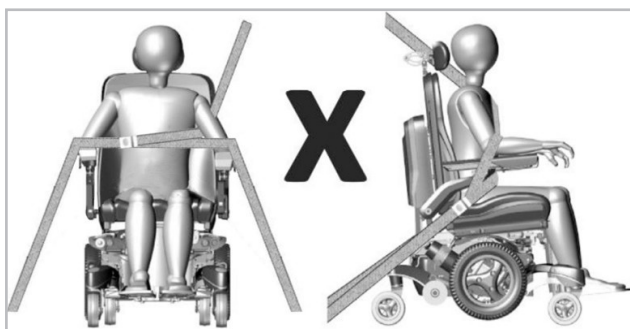


Figura 5: Posizionamento corretto del sistema a tre punti di ritenuta dell'utente



### **Posizionamento delle cinture di sicurezza per l'utente**

- I punti di ancoraggio al pianale per il sistema di ritenuta dell'utente devono essere a una distanza di 10-60 mm dal lato esterno di entrambe le ruote.
- Una cintura pelvica deve essere sistemata in basso, sulla parte anteriore del bacino in modo che l'angolo di ritenuta sia tra i 30° e i 75° rispetto all'orizzonte (Figura 5).
- È comunque consigliabile posizionarla a un'angolazione maggiore all'interno dell'intervallo di valori desiderato
- Far passare la cintura sulla parte superiore del tronco, sopra la spalla e lungo il torace come illustrato (Figura 5). Non posizionare le cinture come mostrato in Figura 6.
- Le cinture dovrebbero essere regolate in modo da essere il più aderenti possibile al corpo, senza per questo ridurre il comfort dell'utente.



*Figura 6: Posizionamento non corretto del sistema a tre punti di ritenuta dell'utente*

## Trasporto dell'utente

Il sistema di aggancio Dahl è stato sottoposto a prova d'urto con un manichino di 76 kg. In caso di incidente, gli occupanti di peso superiore saranno più soggetti a rischi.

Sunrise Medical è consapevole che non è sempre pratico trasferire l'utente su un sedile del veicolo. In questa circostanza, ovvero quando l'utente deve essere trasportato seduto sulla carrozzina, attenersi ai consigli seguenti.

- La sicurezza dell'utente durante il trasporto dipende dalla diligenza della persona che fissa la carrozzina ai punti di ancoraggio. Questa persona deve aver ricevuto le istruzioni appropriate e sapere come si usano i punti di ancoraggio.
  - Applicare le cinture di ritenuta attenendosi alle istruzioni del fabbricante e agli standard SAE J2249.
  - Non usare sistemi di ritenuta WTORS affidandosi alla struttura della carrozzina elettronica per trasferire i carichi di ritenuta dell'utente al veicolo.
  - Le carrozzine Magic Mobility sono conformi ai requisiti dello standard ISO 7176-19 e, pertanto, sono state progettate e sottoposte a prova per l'uso come sedile con orientamento nel senso di marcia del veicolo di trasporto.
- Nota:** La conformità a questo standard non preclude l'uso della carrozzina elettronica con orientamento opposto al senso di marcia su veicoli più grandi equipaggiati con stazioni per passeggeri rivolti in senso opposto a quello di marcia.
- La carrozzina è stata sottoposta a prove dinamiche con orientamento nel senso di marcia del veicolo di trasporto e in presenza di un sistema di ritenuta durante il crash test con cintura pelvica e diagonale (per es., una cintura di sicurezza diagonale con attacchi a 3 punti).
  - Per ridurre la possibilità di impatti della testa e del torace dell'utente con i componenti del veicolo, utilizzare sia la cintura pelvica e quella diagonale.

- Per ridurre il rischio di lesioni agli occupanti del veicolo i tavolini montati e non specificatamente utilizzati durante le prove d'urto devono:

i) essere rimossi e fissati singolarmente all'interno del veicolo; oppure

ii) essere fissati alla carrozzina, ma posizionati lontani dall'utente e ricoperti con un'imbottitura che assorba l'energia dell'urto inserita tra il tavolino e l'utente.

- Durante il trasporto, quando possibile, anche gli altri ausili devono essere ben fissati alla carrozzina, oppure devono essere rimossi e fissati all'interno del veicolo. In questo modo, in caso di incidente, non si potranno rompere e/o causare lesioni personali agli occupanti del veicolo.
- Nessuno dei sistemi di ritenuta della carrozzina, né un sistema a tre punti, né cinture e imbragature toraciche, possono essere utilizzate per trattenere l'utente su un veicolo a motore anche se riportassero l'etichetta della conformità ai requisiti ISO 7176-19, SAE J2249 o altri simili. Utilizzare, invece, sistemi di ritenuta ancorati e certificati del veicolo a motore.
- Se la carrozzina viene coinvolta in un qualsiasi tipo di incidente mentre si trova su un veicolo a motore, prima di riutilizzarla deve essere ispezionata da un tecnico autorizzato Sunrise Medical.
- Non modificare o sostituire i punti di ancoraggio della carrozzina elettronica o parti/componenti strutturali e del telaio senza aver prima consultato il fabbricante della carrozzina.
- Quando si trasporta la carrozzina in un veicolo a motore, accertarsi di aver installato batterie sigillate come quelle a "elettrolita gelificato".
- Quando si fissa il sistema di ritenuta dell'utente, fare attenzione al corretto posizionamento della fibbia.